

Vème Assemblée Générale de METREX, Szczecin, samedi 30 septembre 2006

Lieu Hôtel SAS Radisson.
 pl. Rodia 10,
 PL-70-419 SZCZECIN,
 Pologne.

CONTEXTE CONSTITUTIONNEL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les Statuts du Réseau METREX, Section 5, (voir site Web METREX à l'adresse www.eurometrex.org pour obtenir les versions en AN/ES/IT/FR/AL/PT), décrit le cadre de l'Assemblée Générale. La Section 5 traite des Articles suivants :

*Article 10. Composition et Représentation à l'Assemblée Générale,
Article 11. Pouvoirs de l'Assemblée Générale,
Article 12. Fréquences des Assemblées Générales, Notification, Ordre du Jour et Procès Verbal,
Article 13. Prise Décisionnelle à l'Assemblée Générale.*

Selon l'Article 12, les Membres doivent être avisés de l'Assemblée Générale et de l'Ordre du Jour proposé, par email ou par télécopie, un mois à l'avance. L'Ordre du Jour et les Notes de l'Ordre du Jour sont également publiés sur le site Web METREX.

La première Assemblée Générale s'est tenue lors de la Conférence Biennale de Nice en 1998, bien qu'en dehors du cadre des Statuts actuels, qui ont été finalement adoptés par le Comité de Gestion à l'occasion de la Réunion de Bologne en 1999. La deuxième Assemblée Générale s'est tenue lors de la Conférence Biennale de Turin en 2000, la troisième Assemblée Générale lors de la Conférence de Thessalonique en 2002 et la quatrième Assemblée Générale lors de la Conférence de Barcelone en 2004. Les documents relatifs aux Assemblées précédentes peuvent être téléchargés à partir du site Web.

NOTES RELATIVES À L'ORDRE DU JOUR

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 9H30 – 13H00

1 LISTE DE PRÉSENCE ET EXCUSES

Les Membres participant à cette Assemblée seront priés de bien vouloir signer la liste de présence et ceux qui ne seront pas en mesure d'être présents sont invités à faire part de leurs excuses par email au Secrétaire Général à l'adresse email suivante : secretariat@eurometrex.org.

2 PROCÈS VERBAL DE LA RÉUNION DE MADRID DU COMITÉ DE GESTION (CG)

La Réunion de Madrid du Comité de Gestion a eu lieu le samedi 6 mai cours du Congrès International de Madrid et le Procès Verbal peut être consulté et téléchargé sur le site Web de METREX à l'adresse suivante : www.eurometrex.org.

Les Membres présents à l'Assemblée Générale sont priés d'adopter le Procès Verbal de la Réunion de Madrid du Comité de Gestion.

3 AFFAIRES INTERNATIONALES

3A Congrès International de Madrid

La Comunidad de Madrid a organisé en mai 2006 un Congrès International extrêmement réussi et y a aimablement associé le Réseau dans le cadre du Programme à l'occasion du 10^{ème} Anniversaire de METREX. Les Membres de METREX ont eu la possibilité de participer gracieusement à cet événement, intégralement aux frais de la Comunidad. Lors du dîner du Congrès de Madrid, le Président a exprimé ses remerciements aux collègues de la Comunidad en saluant leur esprit entreprenant et l'imagination dont ceux-ci avaient fait preuve pour l'organisation du Congrès et la qualité des dispositions prises. Il a également tenu à exprimer ses remerciements pour la générosité de la Comunidad envers METREX.

Le compte-rendu des débats du Congrès de Madrid sera publié par la Comunidad dans les différentes langues de travail et sur DVD et des copies seront mises à la disposition des Membres de METREX lors de la Conférence de Szczecin.

3B Ambassadeurs de METREX

Lors de la Réunion de Madrid, M. Fred de Ruiten, Directeur de la Planification et du Logement du Conseil Municipal de Rotterdam (ds+v) et du Projet Rotterdam Stadshaven, a aimablement accepté de devenir le premier Ambassadeur de METREX, afin de conférer aux activités METREX une dimension résolument internationale. Le Congrès de Madrid a ouvert ces possibilités au Réseau. Fred de Ruiten a suggéré qu'une petite équipe de 2-3 Ambassadeurs puisse être créée et que d'autres collègues METREX, en mesure d'agir en cette capacité, seront contactés.

M. le Maître de Conférence Peter Hall a accepté d'aider à animer un Groupe d'Experts METREX dans le cadre d'une visite à Shanghai et à l'éco-ville de Dongtan qui y est actuellement en projet. Celui-ci a été présenté lors du Congrès de Madrid.

Les Membres présents à l'Assemblée Générale pourraient réfléchir à la forme que pourrait prendre la dimension internationale des affaires de METREX. Celle-ci pourrait être constituée par le biais de la visite et d'un séminaire d'un Groupe international d'Experts ayant lieu entre les Conférences biennales, assortie d'une visite réciproque des collègues concernés afin de leur permettre de contribuer aux Conférences METREX.

3C Séminaire Internationale de Moscou

METREX entretient des relations professionnelles avec le Gouvernement de Moscou, le Comité d'Architecture et d'Urbanisme, par le biais de l'Institut du Schéma Directeur de Moscou. Doté d'un effectif de 600 personnes travaillant à tous les niveaux de l'aménagement et des projets à Moscou, cet Institut est une des organisations les plus importantes dans ce domaine en Europe. L'Institut a, ces dernières années, été représenté lors des Réunions et des événements METREX.

L'Institut a pour mission de mener à bien le Plan Général de Moscou, qui établit les grandes lignes du développement et constitue un document essentiel dans le processus d'aménagement et de développement de la ville. Le Plan Général est actuellement revisité et remis à jour afin de fournir un contexte au développement sur les 25 à 30 prochaines années.

Dans le cadre de ce processus, M. Sergei Tkachenko, Directeur de l'Institut, a invité METREX a se rendre à Moscou avec une délégation représentative. Cet événement a eu lieu du mercredi 28 juin au vendredi 30 juin 2006. L'objectif a été de débattre des questions d'intérêt commun dans le cadre d'un Séminaire International sur *Moscou et les Mégapoles européennes – Expérience en matière de planification pour le développement durable*.

La délégation METREX, composée de 26 collègues représentant 12 régions et aires métropolitaines européennes a été conduite par Silvan Sanlorenzo, Vice-Présidente de METREX et Ministre responsable de l'aménagement du territoire dans la Province de Turin. Des excuses ont été reçues de nos collègues de Wrocław, de Hollande du Sud et de la Catalogne.

Un Rapport a été rédigé par le Secrétariat METREX en consultation avec la délégation METREX présente au Séminaire International de Moscou et celui-ci peut être téléchargé sur le site Web de METREX. L'objectif de ce document est de résumer les grandes questions qui sont ressorties des débats et de suggérer des pistes pour approfondir la réflexion, par rapport au Protocole d'Intention conclu entre METREX et l'Institut du Schéma Directeur de Moscou lors du Séminaire (voir Annexe 1).

L'intention est que le Rapport soit abordé lors de l'Assemblée Générale et examiné par l'Institut pour servir de point de départ à la coopération et à la mise en oeuvre d'initiatives au cours des deux prochaines années conduisant à 2008.

4 DOSSIERS EUROPÉENS

4A Talents, Tolérance, Technologie – L'Avenir METROPOLITAIN de l'Europe

La Réunion de Madrid a permis de résultat de l'initiative conjointe promue par la Verband Region Stuttgart et la Région Métropolitaine de Hambourg avec le soutien de METREX, le 7 mars 2006 dans les bureaux du Comité des Régions à Bruxelles. A la suite de la Réunion de Madrid, le Président a écrit à la Commission européenne et y a joint un exemplaire du Document de Travail.

La Commission a répondu, par le biais du Vice-Président Günter Verheugen, afin d'indiquer que la Stratégie Revisitée de Lisbonne avait été développée par PAXIS, l'initiative européenne dans le domaine de l'innovation, et que PRO INNO Europe entrait désormais dans une nouvelle phase plus concrète en termes de coopération régionale, en soutien à l'innovation. Le Vice-Président observe qu'un certain nombre d'idées présentées dans le Document de Travail pourraient être développées dans ce contexte.

Le Président présentera un compte-rendu des opportunités pour METREX que pourraient présenter PRO INNO Europe et le Programme de Compétitivité et d'Innovation. L'Assemblée Générale pourrait ensuite réfléchir à la démarche à adopter.

4B METREX et les Journées Portes Ouvertes de Bruxelles 9-12 octobre 2006

Investir dans les Régions et les Villes

Deux Ateliers, composés d'un Conglomérat METREX, qui feront partie du Programme officiel des événements, se tiendront le mardi 12 octobre dans les locaux de Scotland Europa, Rond Point Schuman 6, Bruxelles. Ils porteront sur les sous thèmes de la Connectivité pour la Compétitivité et de la Qualité de la Vie pour la Compétitivité. 11 Membres participeront à ces sessions.

L'inscription pour les Journées Portes Ouvertes s'effectue par le site Web dont l'adresse figure ci-dessous : http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2006/index.cfm

Tous les Membres METREX ont reçu le Programme des Journées Portes Ouvertes et sont invités à participer à cet événement.

4C Résolution sur le Bruit dans les aires urbaines

Lors de la Réunion de Madrid, le Président a présenté un compte-rendu auprès du Comité de Gestion selon lequel suite à la présentation à la Commission européenne de la Résolution sur le Bruit, élaborée après la Réunion de Grenade, il avait été invité à participer aux discussions avec le secteur ferroviaire et à participer au prochain atelier de l'UIC (Syndicat International des Chemins de fer), qui se tiendra le 26 octobre 2006 (voir www.uic.asso.fr).

5 INITIATIVES ET PROJETS METREX

5A InterMETREX – Benchmark METREX revisité

InterMETREX est arrivé à sa conclusion avec un Atelier à Glasgow qui s'est tenu du mardi 30 mai au vendredi 2 juin 2006 à l'occasion duquel tous les partenaires étaient invités.

La Conférence de septembre à Szczecin fournira une occasion de présentation et de diffusion des bilans et résultats finaux du projet (le Practice Benchmark révisé). Veuillez consulter l'Invitation et le Programme de la Conférence de Szczecin sur le site Web de METREX pour plus d'informations.

5B PolyMETREXplus

Le Secrétariat METREX a produit un Rapport Interim sur la première phase du projet, la Composante Planification. Ce document a été remis à tous les Membres, pour information. Le rapport Interim et ses neuf Schémas peuvent être téléchargés sur le site Web de METREX sous format pdf.

La seconde phase du projet, la Composante Pratique, a débuté par une Réunion Préliminaire à Barcelone les 3 et 4 avril 2006. Cependant, les partenaires attendent désormais le bilan des négociations avec le Secrétariat Interreg IIIC de la Zone Sud, par rapport à la présentation d'une demande combinée de co-subvention pour cette Composante Planification, avant de procéder plus avant.

Une réunion du Comité de Pilotage de PolyMETREXplus a été provisoirement fixée à l'après-midi du mercredi 27 septembre et le Chef de file, la Generalitat de Catalogne, par le biais de l'Institut d'Estudis Territorials (IET), et le Secrétariat de METREX présentera à l'Assemblée Générale un compte-rendu de l'avancement des travaux.

5C Groupes d'Experts

Grande Infrastructure

Le Président a conclu, lors de la Réunion de Madrid du Comité de Gestion, que deux Groupes d'Experts pourraient être établis, en réponse aux questions soulevées par le Questionnaire adressé aux Membres en 2005, l'un sur les Grandes Infrastructures et l'autre sur les Données et le Suivi Métropolitains.

Le Groupe d'Experts proposé, sur les Grandes Infrastructures, peut être impulsé par la Verband Region Stuttgart à travers la procédure décrite lors de la Réunion à Madrid du Comité de Gestion.

METREX/IAURIF et les dossiers économiques

L'IAURIF a exprimé un intérêt particulier pour les questions économiques et la possibilité d'une collaboration sur ces dossiers a été étudiée par la Verband Region Stuttgart. M. Dominique Lecomte, de l'IAURIF, a présenté un document présentant le champ d'action de son initiative basée sur le Monitoring de Lisbonne et un certain nombre de Membres de METREX ont exprimé un intérêt pour ce projet. Il a été convenu, lors de la Réunion de Madrid du Comité de Gestion que l'IAURIF développerait un document de synthèse, en conformité avec la procédure convenue à Madrid pour le lancement d'un Groupe d'Experts et que le Secrétariat traduirait et transmettrait ensuite ce document pour que les Membres puissent l'examiner et y répondre.

L'IAURIF a reçu des réponses positives de la part des collègues de Thessalonique, de Stuttgart, du Rhein-Neckar, d'Helsinki, de l'Oradea, de Lisbonne, de Rotterdam et de Rome. Des collègues du Royaume-Uni et d'Espagne sont actuellement recherchés afin de faire en sorte que le Groupe d'Experts soit suffisamment représentatif pour avoir toute utilité.

5D Projets après 2006/2007

Une Réunion préparatoire InterMETREXplus a eu lieu dans les locaux de la Greater London Authority (GLA) du jeudi 9 mars au vendredi 10 mars 2006. Il se peut qu'InterMETREXplus doive désormais être développé par le biais d'une extension au projet actuel sans bénéficier pour autant de subvention supplémentaire. Ceci s'explique par le fait que la reprogrammation de l'Atelier InterMETREX d'Automne à Malte a dû être reprogrammé au Printemps 2006 ce qui a emmené METREX au-delà du maximum toléré des 20% de non dépense des crédits disponibles pour les extensions de subvention de projet.

Le Secrétariat METREX présentera un compte-rendu à l'Assemblée Générale sur l'avancement des travaux vis-à-vis du projet InterMETREXplus *Changement Climatique / Changement Urbain*.

6 L'AVENIR POUR METREX

La forme et le contenu de la Conférence de Szczecin ont été abordés lors de la Réunion de Madrid du Comité de Gestion et a été approfondie par le Secrétariat METREX en consultation avec la Municipalité de Szczecin et avec les collègues METREX intéressés. La Conférence comprend désormais un certain nombre de séances interactives Espace Libre, étudiées pour promouvoir un débat productif sur les grandes questions touchant à l'avenir de l'aménagement territorial et du développement des régions et des aires métropolitaines en Europe. Le bilan du Questionnaire adressé aux Membres en 2005 sera également pertinent dans le cadre de ce processus.

Le bilan des séances Espace Libre de Szczecin sera présenté sous la forme d'un compte-rendu présenté à l'Assemblée Générale ainsi que les initiatives et actions convenues pour mise en oeuvre. Ce Programme METREX pour la décennie à venir sera ensuite développé dans ce contexte.

7 ELECTION DU PRÉSIDENT AU COURS DE LA PÉRIODE 2006 - 2008

Le Secrétaire Général a reçu confirmation de la part du Président de METREX, M. le Dr. Bernd Steinacher l'informant que ce dernier souhaite se représenter à un second mandat, commençant en 2006 et prenant fin à l'Assemblée Générale de 2008. Des soutiens chaleureux ont été reçus de la part de Claudio Tolomelli de la Région d'Emilie Romagne, qui a soutenu la candidature initiale du président lors de l'Assemblée Générale de Barcelone et de la part des Vice-Présidents de Turin, d'Helsinki et de Lisbonne. Aucune autre nomination n'a été reçue.

L'Assemblée Générale est invitée à élire par acclamation M. le Dr. Steinacher en tant que Président de METREX pour la période 2006 - 2008.

8 COMPTES METREX POUR 2004 ET 2005, AUDIT POUR 2006 ET BUDGETS POUR 2007/2008

8A Rapport Financier – Comptes METREX pour 2004 et 2005

John Brown, Comptable de METREX, présentera les Comptes METREX pour les exercices 2004 et 2005 ainsi que le Rapport Financier (Recettes et Dépenses et Compte de Résultat) pour l'exercice du 1^{er} janvier au 30 juin 2006. Ces documents figurent dans l'Annexe 2.

Tout d'abord, les factures relatives à la cotisation à METREX sont envoyées en décembre pour règlement l'année suivante. Les cotisations sont dues à compter du 1^{er} janvier pour règlement d'ici au 31 mars. L'expérience montre qu'environ la moitié des cotisations sont réglées avant les vacances d'été en août et la moitié par la suite. Une ou deux cotisations sont souvent réglées avec un arriéré au cours de l'année suivante.

Deuxièmement, la cosubvention pour les projets InterMETREX et PolyMETREXplus est demandée, avec un effet rétro-actif, en juin et en décembre de chaque année de financement. La première demande comprend les frais de pré-candidature, les frais d'équipements et les frais et dépenses relatives à l'Atelier. Ces règlements ont été versés pour InterMETREX mais pas encore pour PolyMETREXplus. Ceci a eu pour conséquence un manque de 70 000 Euros pour le cofinancement à percevoir par METREX en 2004 / 2005.

8B Audit METREX pour 2006

M. Olli Lahtinen du Conseil Municipal d'Helsinki et Trésorier / Contrôleur financier de METREX effectuera un audit financier des recettes et dépenses pour l'exercice du 1^{er} janvier au 30 juin 2006 et présentera son compte-rendu auprès de l'Assemblée Générale.

8C Version préliminaire du budget METREX pour 2007/2008

La version préliminaire des Budgets pour 2007/2008 a été présentée à la Réunion du Comité de Gestion à Madrid pour considération par tous les Membres et celle-ci figure dans l'Annexe 3. Ces éléments sont basés sur les niveaux actuels de recettes et de dépenses et pourront être modifiés si de nouveaux Membres intègrent le Réseau, comme prévu dans le point 8 ci-dessous.

Les budgets METREX pour 2007/2008, tels que décrits dans l'Annexe 3, sont présentés pour adoption lors de l'Assemblée Générale.

9 ADHÉSION AU RÉSEAU

La Ville Libre et Hanséatique d'Hambourg est désormais devenue membre de METREX et représentera la Région Métropolitaine nouvellement créée d'Hambourg. Le bureau conjoint de planification des Lands de Brandebourg et de Berlin, par le biais de la Hauptstadtregion (Région Capitale) ont fait de même, et la Metropolregion d'hannovre Braunschweig-Göttingen est également en train de se joindre au Réseau. L'Allemagne mène le bal dans le domaine de la formation des régions et des aires métropolitaines avec désormais 7 Membres représentés dans METREX.

Au cours du Congrès de Madrid, un vif intérêt à adhérer à METREX a été exprimé par nos collègues d'Istanbul et de Zagreb. Il semble que l'objectif de 50 régions et aires métropolitaines Membres de METREX pour les 10 ans du Réseau soit sur le point d'être atteint en 2006.

10 DIVERS

10A Dates des Réunions et des Conférences en 2006/2007/2008/2009

Nos collègues de l'IAURIF ont indiqué lors de la Réunion du Comité de Gestion à Madrid qu'il serait difficile d'organiser une Réunion au Printemps 2007, car celle-ci coïnciderait avec les élections en France. Les collègues de Vénétie ont aimablement proposé de réfléchir à la faisabilité de ramener la Réunion de Vénétie à 2007, afin de permettre à la Réunion de Paris d'avoir lieu au Printemps 2009.

Le programme prévu des Réunions et des Conférences METREX pourrait, par conséquent, être le suivant. Les collègues de Londres et de Prague étudient encore actuellement ces dispositions.

- 2006 Congrès International de Printemps à Madrid sur le thème de l'Etat des Lieux
Conférence de Szczecin à l'occasion du 10^{ème} Anniversaire de METREX sur le thème de l'Etat de la Pratique
- 2007 Réunion de Printemps en Vénétie
Réunion d'Automne à Saragosse sur le thème de l'Expo Internationale de 2008
- 2008 Réunion de Printemps à Prague
Conférence d'Automne à Londres, éventuellement sur le thème des stratégies métropolitaines intégrées
- 2009 Réunion de Printemps à Paris avec l'IAURIF sur le thème des Villes Mondiales
Réunion d'Automne à Wroclaw

10B Divers

ANNEXES

- 1** **Protocole d'Intention conclu lors du Séminaire entre METREX et l'Institut attaché au Schéma Directeur de Moscou**

- 2** **Comptes METREX pour les exercices 2004 et 2005, Rapport Financier (Compte de Recettes et de Dépenses et Compte de Résultat) pour l'Exercice du 1^{er} janvier au 30 juin 2006.**

- 3** **Version Préliminaire du Budget METREX pour 2007/2008**

Annexe 1 Protocole d'Intention – Entre l'Institut attaché au Plan Général de Moscou (GUP NIPI du Plan Général de Moscou) et METREX

L'Institut du Plan Général de Moscou, représenté d'une part en la personne de M. le Directeur Sergei Borisovich Tkachenko, et d'autre part METREX, le Réseau des Régions et des Aires Métropolitaines d'Europe, représenté par M. le Secrétaire Général Roger Read, désignés ci-après par « les Parties », étant donné leurs intérêts communs en matière de développement des aires métropolitaines nationales, ont convenu de ce qui suit.

- 1 **Entretenir un échange régulier d'informations** autour des questions de théorie, de méthodes, de pratique et des aspects juridiques de la planification territoriale, économique et sociale ainsi que de celles touchant à la conception et au développement urbains.
- 2 **Etudier, en adoptant une approche systématique, les problèmes de planification, de développement urbain, de conception et d'architecture qui revêtent un intérêt mutuel**, ces éléments comprennent une collaboration réelle entre la ville capitale et la région métropolitaine, le contenu des plans territoriaux et urbains ainsi que leurs conceptions, l'amélioration des politiques économiques, sociales, de logement, de transport et d'environnement, les aspects de la programmation du développement urbain et de l'infrastructure ainsi que des normes de développement sociales et urbaines.
- 3 **Informier l'autre Partie des activités prévues** en liaison avec la réflexion, lors des conseils de direction, autour de grands projets de développement urbain, auxquels les représentants de la Partie concernée ou ceux de l'autre Partie pourront participer.
- 4 **Organiser, de manière paritaire, des séminaires conjoints d'Experts et des formations sur le thème de l'aménagement du territoire.**
- 5 **Planifier à court terme (de deux à quatre semaines) des visites d'échanges de spécialistes**, selon des conditions mutuellement acceptables pour les Parties.
- 6 **Fournir des services de conseil** autour des problèmes de planification et de développement urbains, à la demande de l'autre partie et selon des procédures convenus, qui viseront à améliorer la qualité des résultats du travail entrepris.
- 7 **Les Parties peuvent mener à bien des activités conjointes** dans les domaines de la planification et de la formation du projet urbain lors des étapes analytiques, conceptuelles, de planification et de conception.
- 8 Les Parties mèneront à bien leur collaboration en tenant compte des dispositions nationales et locales, des dispositions de ce Protocole et du Programme de Coopération Bilatérale à adopter pendant une période de deux ans après la signature du présent document.
- 9 Ce Protocole est réalisé et signé en deux exemplaires dans les deux langues suivantes : russe et anglais.

Directeur de GUP NIPI du Plan Général de Moscou
Sergie Tkanchenko

juillet 2006 Moscou

Roger Read,
Secrétaire Général,
METREX – le Réseau des Aires et des Régions Métropolitaines d'Europe

Juillet 2006 Glasgow

**Annexe 2 Comptes METREX pour les exercices 2004 et 2005 et Rapport financier
(Comptes de Recettes et de Dépenses et Compte de Résultat) du 1er
janvier au 30 juin 2006)**

COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES

Pour l'exercice jusqu'au 30 juin 2006

	€	€	€
SOLDE À L'OUVERTURE			(82,832)
GESTION			
Recettes			
Cotisations	137,800		
Intérêts perçus	1		
Co-financement de projet	<u>6,873</u>		
		144,674	
Dépenses			
Secrétaire Général	22,826		
Communications & gestion	18,721		
Soutien de projet – co-financé	20,498		
Soutien de projet – échanges réseau	–		
Interprétation & traduction	24,493		
Déplacement, hébergement & subsistance	22,890		
Impression & photocopie			
Frais de poste, fournitures de bureau & téléphone	2,435		
Comptabilité	6,911		
Dépenses diverses	<u>140</u>		
		<u>118,914</u>	
EXCEDENT/(DEFICIT)		25,760	
CONFERENCES			
Recettes	–		
Dépenses	<u>–</u>		
		<u>–</u>	
ENTREE/SORTIE NETTE DE FONDS			25,760
DIFFERENCE DE TAUX DE CHANGE			572
SOLDE A LA FERMETURE			<u>(56,500)</u>

COMPTE DE RÉSULTATS

Pour l'exercice jusqu'au 30 juin 2006

	Budget pour l'année		Réel pour l'année	
	€	€	€	€
GESTION				
Recettes				
Cotisations	234,000		264,150	
Intérêts perçus			8	
Co-financement de projet	<u>34,000</u>	268,000	3,284	267,442
Dépenses				
Secrétaire Général	49,600		27,136	
Communications & gestion	26,520		30,027	
Soutien de projet – co-financé	68,000		49,096	
Soutien de projet – échange	38,000		517	
Interprétation & traduction	30,000		27,346	
Déplacement, hébergement & restauration	30,000		23,125	
Impression & photocopie	1,000			
Frais de poste, fourniture de bureau & téléphone	5,500		3,372	
Comptabilité	5,500		3,817	
Dépenses diverses	<u>13,000</u>		<u>(2,831)</u>	
		<u>267,120</u>		<u>166,605</u>
EXCEDENT/(DEFICIT)		880		105,837
CONFERENCE				
Recettes	–		–	
Dépenses	<u>–</u>		<u>–</u>	
		–		
DIFFERENCE DE TAUX DE CHANGE		–		<u>(235)</u>
PERTES / (PROFITS)			<u>880</u>	<u>105,602</u>

Annexe 3

Version Préliminaire du Budget pour 2007/2008

	Budget 2005	Réel 2005	Version préliminaire 2007/2008
	€	€	€
Recettes	268000	309854	259000
Cotisations	234000	212800	234000
Intérêts perçus		34	
Financement de Projet	34000	97020	25000
Dépenses	267120	266259	257000
Secrétaire Général	49600	47489	50000
Communications et gestion	26520	21035	30000
Soutien de Projet - co-financé	68000	81085	65000
Soutien de Projet - échange	38000	14159	20000
Interprétation et traduction	30000	42754	35000
Déplacement, hébergement et restauration	30000	23517	30000
Impression et photocopie	1000	497	1000
Poste, fournitures de bureau et téléphone	5500	3601	5000
Comptabilité	5500	9076	7000
Dépenses diverses	13000	23046	14000
Excédent/déficit	880	43595	2000
Conférence			
Recettes			
Dépenses			
Fluctuation monétaire		-1167	-1000
Bénéfice/(Perte)	880	42428	1000

RR/10/7/2006